



СОДЕРЖАНИЕ

|  | Стр. |
|--|------|
| Пункт 9 повестки дня:                  |      |
| Общие прения ( <i>продолжение</i> )    |      |
| Выступление г-на Вяюрюнена (Финляндия) | 163  |
| Выступление г-на Маковеску (Румыния)   | 166  |
| Выступление г-на Фахми (Египет)        | 171  |
| Выступление г-на де Гиренго (Франция)  | 178  |

**Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ**  
(Югославия).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Общие прения (*продолжение*)**

1. Г-н ВЯЮРЮНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу передать вам поздравления правительства Финляндии по случаю избрания вас на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем вас как государственного деятеля, имеющего большой опыт работы в европейских делах и в делах Организации Объединенных Наций. Вы также представляете страну, которая внесла большой вклад в дело безопасности и сотрудничества в Европе, а также в дело международного сотрудничества в мировом плане, играя активную роль в движении неприсоединившихся стран. Кроме того, ваше избрание произошло в год, когда в Белграде проходят важные переговоры, служащие обеим этим целям.

2. Я также рад приветствовать двух новых членов Организации Объединенных Наций — Социалистическую Республику Вьетнам и Республику Джибути.

3. Обычно на этих общих прениях делается обзор основных международных событий, происшедших со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи. В своем заявлении я остановлюсь на том, что правительство Финляндии считает основными тенденциями развития в мире сегодня. Это можно выразить тремя словами: разрядка, разоружение и развитие. Все эти аспекты зависят один от другого; ни один из них не будет иметь прогресса в изоляции.

4. Основная цель Организации Объединенных Наций состоит в поддержании международного мира и безопасности, но это не является статической концепцией. Сегодня она более динамична, чем когда-либо прежде. Она охватывает экономическое и социальное развитие и растущее уважение к правам человека. Как указывает Гене-

ральный секретарь в своем докладе о работе Организации, практическая проблема в этом процессе состоит в установлении разумного баланса между национальным суверенитетом и национальными интересами, с одной стороны, и международным порядком и долгосрочными интересами международного сообщества — с другой [см. A/32/1, раздел 1]. В течение многих лет при установлении этого баланса бывали периоды надежд и разочарования. Но поиск должен быть продолжен. Правительство Финляндии со своей стороны по-прежнему оказывает полную поддержку всемирной Организации в решении этой важной задачи.

5. Повестка дня всемирного сообщества огромна как по своему размеру, так и по своему значению. Таким образом, по мнению многих, оптимизм может показаться неоправданным. И все же имеются обнадеживающие элементы. Международное сообщество все более осознает, что проблемы, стоящие перед ним, могут быть разрешены только при наличии решимости, смягченной терпением и терпимостью.

6. Такая решимость была проявлена в одной из самых существенных областей международной разрядки — в процессе, начало которому положила Конференция по безопасности и сотрудничеству в Европе.

7. В полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Заключительный акт Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный 1 августа 1975 года в Хельсинки, единогласно установил целый ряд положений, направленных на ослабление напряженности, а также на установление дружественных и активных отношений между государствами — участниками этой Конференции. На основе нашего опыта, г-н Председатель, мы можем сказать, что Заключительный акт уже доказал, что он может быть полезным инструментом в деле укрепления безопасности и содействия международному сотрудничеству.

8. Важность данного процесса для всемирного сообщества в целом нельзя недооценивать.

9. Я хотел бы еще раз подтвердить на этом форуме обязательство правительства Финляндии внести свой вклад в содействие этому процессу. Мы возлагаем надежды на открывающееся первое заседание Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая через несколько дней соберется в Белграде, с тем чтобы рассмотреть, какого прогресса мы достигли до сих пор, и разработать дальнейшие действия.

10. Взаимосвязь международной безопасности и международного сотрудничества является центральным элементом отношений между государствами. Укрепление безопасности на основе сотрудничества не является единственной возможностью среди других возможностей; она является лишь одной из них. И этот процесс не идет сам по себе в таких международных рамках, какие дает Организация Объединенных Наций. Наоборот, он требует самого активного участия всех стран. Великие державы несут особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности, но прочных результатов можно достичь только при полном участии всех государств, больших и малых, каждого из них, в соответствии с их политическим направлением.

11. Все признают, что разрядка и разоружение являются двумя взаимосвязанными процессами. В конечном счете сохранение разрядки обусловлено процессом в области разоружения. Доказательством этому служит то, что редко бывало прежде, — чтобы вопросы разоружения обсуждались так интенсивно, как сегодня. Некоторый прогресс по ряду вопросов разоружения уже достигнут, но многие проявляют нетерпение ввиду незначительных результатов в области ограничения вооружений.

12. В связи с этим стало популярным обвинять в гонке вооружений великие державы, и только их. И хотя это может служить легким извинением для тех, кто хотел бы продолжать гонку вооружений в локальном плане, международное сообщество не может позволить себе прибегать к таким упрощенным объяснениям. Независимо от качественных и количественных масштабов наращивание вооружений является результатом сложных политических, экономических и технологических процессов.

13. Новые открытия в технологии вооружений, в частности в стратегических и ядерных областях, вызывают тревогу как в мировом масштабе, так и в региональном плане. Развертывание новых типов вооружений может привести к новому раунду гонки вооружений. В целях избежания нависшей опасности мировое сообщество должно организовать себя и усилить контроль над этими процессами и явлениями. Таким образом, совместные поиски разоружения следует рассматривать как совместные поиски безопасности. Правительство Финляндии надеется, что этот поиск будет осуществляться тщательно и на реалистической основе на предстоящей специальной сессии, посвященной вопросам разоружения.

14. После этих замечаний следует коротко сказать об одном из наиболее актуальных вопросов разоружения: распространении ядерного оружия. Правительство Финляндии по-прежнему считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия [см. резолюцию 2373 (XXII)] является прочным фундаментом для дальнейших усилий в этой области. Те разочарования, которые мы испытали в усилиях по сдерживанию распространения ядерного оружия, не объясняются сла-

бостью, приписываемой Договору о нераспространении. Причина скорее состоит в неспособности международного сообщества использовать Договор в качестве эффективного инструмента против опасности распространения. Перспектива ядерных взрывов в Южной Африке является ясным напоминанием опасности ядерного распространения.

15. Соблюдение Договора о нераспространении — это вклад всех заинтересованных государств в дело безопасности. Это должно также найти свое отражение в области международного сотрудничества и в торговле ядерными материалами и техникой, имеющими мирное назначение. Основа Договора о нераспространении будет подорвана, если государства, не взявшие на себя обязательства воздерживаться от использования ядерных материалов в военных целях, смогут извлекать выгоду из международного сотрудничества в ядерной области. Поэтому одной из основных задач сегодня является укрепление Договора о нераспространении и придание обязательству о нераспространении универсального характера.

16. Продолжая работать в направлении осуществления разрядки в глобальном масштабе, мы все же надеемся на решение проблем в основных кризисных районах мира. Одним из самых главных препятствий является правление белого меньшинства и подавление им огромного большинства народа в южной части Африки. Этого нельзя терпеть. Там должны произойти перемены, и они произойдут. Основной вопрос состоит в том, произойдут ли эти перемены мирным путем или это случится в результате кровопролития и насилия.

17. Исходя из этого, министры иностранных дел северных стран на своем совещании в Хельсинки в начале этого месяца выразили готовность пяти правительств северных стран предложить свои услуги в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия поискам мирных решений в Намибии и Зимбабве. Они также создали рабочую группу для изучения возможностей разработки совместной программы действий для принятия новых экономических мер против Южной Африки. Вы знаете, что ранее они внесли предложение о том, чтобы Совет Безопасности заменил добровольное эмбарго на поставку оружия Южной Африке обязательным. Они также заявили о том, что важным шагом со стороны Совета Безопасности явилось бы решение о запрещении новых иностранных капиталовложений в Южной Африке. Эти позиции остаются неизменными.

18. На юге Африки мы становимся свидетелями такого положения, при котором авторитет Организации Объединенных Наций и ее способность действовать в соответствии с Уставом подрываются самым серьезным образом. Если не будут использованы имеющиеся возможности мирного решения, мы окажемся лицом к лицу с такой ситуацией, при которой эта всемирная Организация коллективно, а государства-члены индивидуаль-

но должны будут пересмотреть свои позиции, с тем чтобы защитить основные принципы Устава.

19. В прошлом году заявления арабских и израильских руководителей, в которых присутствовали умеренность и реализм, дали международному сообществу основание надеяться на новый созыв Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку. Однако взаимное недоверие все еще серьезно мешает начать переговоры, в которых приняли бы участие все стороны конфликта. Тем не менее импульс, данный этим переговорам, не должен исчезнуть бесследно. В связи с этим чрезвычайно важно, чтобы ни одна из сторон не предпринимала таких шагов, которые могли бы явиться новым препятствием, что в конечном итоге привело бы к новым разочарованиям, а возможно, и к серьезному международному кризису.

20. Правительство Финляндии по-прежнему поддерживает операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они создают условия для установления мира, которые полностью должны быть использованы затронутыми сторонами.

21. Операции по поддержанию мира ложатся тяжелым бременем на данную Организацию и, в частности, на страны, поставляющие контингенты войск. В связи с этим необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея уделила особое внимание рассмотрению в целом вопроса о финансировании этих операций. Данный вопрос должен быть изучен не только с точки зрения будущего, но и как вопрос, ставящий под большую угрозу эти операции.

22. Усилия, направленные на преобразование международного экономического и социального порядка, предпринимаются параллельно с усилиями, направленными на разрядку и разоружение, и преследуют одни и те же цели. По существу это лишь различные аспекты международной взаимозависимости. Успех или неудача одного из этих аспектов имеют серьезные последствия для другого, а продолжающееся отвлечение материальных и людских ресурсов на военные цели представляет собой сознательный выбор, направленный против развития и противоречащий целям Организации Объединенных Наций.

23. В качестве признания этого факта северные страны внесли предложение о всестороннем изучении — в рамках специальной сессии по разоружению — вопроса о взаимосвязи между разоружением и развитием.

24. К нашему большому сожалению — хотя это и не явилось для нас неожиданностью, — возобновленная сессия Генеральной Ассамблеи<sup>1</sup> не сумела прийти к консенсусу относительно оценки результатов Парижской конференции по международному экономическому сотрудничеству. Это, однако, не должно обескураживать Ассамблею.

По ряду вопросов прогресс был достигнут. Отрадно также отметить и то, что все же преобладало стремление вести переговоры. Проблемы экономического и социального развития настолько велики и имеют такое жизненно важное значение для всего сообщества Организации Объединенных Наций, что мы должны все вместе продолжать переговоры до тех пор, пока не придем к удовлетворительным результатам. И здесь мы должны проявить решимость и мужество.

25. Перед нами сейчас стоит двойная задача: сохранить благоприятную атмосферу переговоров, ведущихся между Севером и Югом, и предпринять решительные усилия по развитию основ, заложенных на недавних международных конференциях. Мы должны делать все возможное, чтобы предотвратить сползание на путь столкновений, что обошлось бы очень дорого всем нам, но особенно наименее развитым и наиболее серьезно пострадавшим странам. Период застоя, переживаемый сейчас мировой экономикой, создает огромные трудности. Решение этих проблем может быть найдено только в условиях международного сотрудничества. Мы слишком взаимозависимы, чтобы позволить себе конфронтацию.

26. Другая часть проблемы состоит в том, чтобы максимально использовать результаты переговоров, которые, как это признается, являются пока ограниченными. Перед нами сейчас стоят три основные задачи: интегрированная программа сырьевых товаров<sup>2</sup> с ее общим фондом, решение проблемы задолженности развивающихся стран и увеличение официальной помощи на цели развития. Все эти вопросы имеют решающее значение для развивающихся стран, и Финляндия полностью поддерживает поиски решений в этих областях. Для того чтобы более эффективно идти к достижению цели, связанной с выделением официальной помощи на развитие, Финляндия приняла решение установить среднесрочную промежуточную цель — увеличение по крайней мере в два раза объема своей официальной помощи делу развития.

27. Параллельно с решением этих трех наиболее неотложных проблем, о которых я только что говорил, Организация Объединенных Наций должна также заниматься решением и долгосрочных проблем, связанных с установлением нового международного экономического порядка. Я имею в виду разработку новой международной стратегии развития. Она в основном должна быть направлена на достижение того, что в 60-е и 70-е годы осталось недостижимой целью: существенное повышение материального и культурного уровня самых бедных секторов мирового сообщества. Это должно означать широкое наступление на проблему массовой нищеты. Следует создать равновесие между ростом по-

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 108-е и 109-е заседания.*

<sup>2</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A, резолюция 93 (IV).*

требностей государств и правом на жизнь в условиях безопасности и достоинства каждого отдельного человека. Более того, по нашему мнению, нельзя говорить о развитии лишь в плане роста и количественных ресурсов. Развитие должно означать качественное изменение общества, жизни его членов. А они будут откликаться мобилизацией своей воли и энергии в процессе развития. В частности, участие женщин должно быть увеличено на полноправной основе с мужчинами в соответствии со Всемирным планом в рамках действий Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

28. В этой связи я хотел бы также сказать несколько слов в более общем плане о подходе Финляндии к вопросу о правах человека как к вопросу международных отношений. Наши собственные ценности в этой области основаны на скандинавских традициях свободы, солидарности и справедливости. Ратифицировав Международные пакты о правах человека [см. резолюцию 2200 А (XXI)] и многочисленные другие документы системы Организации Объединенных Наций, мы доказали нашу убежденность в том, что права человека — это важнейший вопрос для дела мира и хороших отношений между государствами. Следует решительно подчеркнуть, что это касается всех прав человека — как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных. Некоторые из самых актуальных политических проблем мира, такие как связанные с положением на юге Африки и на Ближнем Востоке, по существу также являются проблемами прав человека. Социальное и экономическое развитие в целом поэтому следует рассматривать как меры, направленные на содействие осуществлению прав человека.

29. Международная деятельность в этой области наилучшим образом может осуществляться на основе общих взаимоприемлемых кодексов поведения: попытки одних навязать определенный набор ценностей другим не служат никакой цели. Поэтому усилия, направленные на нахождение общей почвы, приобретают первостепенное значение. Мы видим огромную задачу для всех стран в содействии осуществлению прав человека как в национальном, так и в международном масштабе. Успех в этой работе поможет укрепить правопорядок и построить прочный мир в условиях мира и безопасности.

30. Г-н МАКОВЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, обращаясь к вам как к Председателю этого высокого форума и тепло поздравляя вас, я обращаюсь к представителю Социалистической Федеративной Республики Югославии, страны, с которой Румыния поддерживает прекрасные добрососедские, дружеские отношения сотрудничества, с пожеланием успеха в работе, что, несомненно, будет содействовать авторитету вашей страны.

31. Успешно завершив свою работу на посту Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, г-н Америксингхе остается в на-

шей памяти — и это необходимо констатировать — как активный Председатель, хорошо известные достоинства которого постоянно содействовали успеху нашей работы. Мы хотели бы тепло поблагодарить его в этой связи.

32. Я хотел бы также обратиться с теплым приветствием к Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму и пожелать ему, чтобы новый мандат, порученный ему Генеральной Ассамблеей после тридцать первой сессии, явился новым стимулом для его обязанностей, которые он выполняет с большой приверженностью делу и компетентностью.

33. Каждый год в начале осени представители правительств государств — членов Организации Объединенных Наций возвращаются в этот зал, для того чтобы провести совместный анализ международного положения и вместе искать пути и средства обеспечения мира во всем мире, согласия и сотрудничества между народами.

34. Повторяя некоторые хорошо известные истины (я напомнил бы старую поговорку: повторение — мать учения), я скажу еще раз, что в мире международных государственных отношений создается новый климат.

35. Это является результатом великих перемен на международной арене, характерной чертой которых является утверждение воли народов мира стать подлинными хозяевами своей судьбы и сотрудничать в условиях мира и понимания.

36. В XX веке завоевание всеми народами национальной независимости и суверенитета является непреложным законом социального развития, потребностью продвижения вперед человеческого общества, абсолютным императивом истории. Доказательства этого видны повсюду в мире, в том числе и опыт румынского народа, который в этом году празднует столетие независимости румынского государства — событие, которое положило начало новой эпохе в нашей тысячелетней истории и которое подтвердило твердую волю и решимость румынского народа жить в условиях свободы и независимости.

37. Учитывая реальности окружающего мира, а также события и явления, характеризующие эволюцию человеческого общества, румынский народ концентрирует свои ресурсы и возможности, прилагая интенсивные усилия в целях достижения поставленных им целей экономического и социального развития.

38. Одной из наших основных задач в этом году является преодоление последствий нового тяжелого испытания, которому подвергся наш народ в третий раз в течение этого десятилетия в результате действия необузданных сил природы. Во время тяжелых событий катастрофического землетрясения 4 марта 1977 года погибло более 1500 человек, более 1100 человек было ранено и более 3500 семей остались без крова, не говоря уже об ущербе, нанесенном тысячам домов.

Серьезно пострадали школы, санитарные и коммерческие учреждения. Более 800 предприятий в области промышленности, строительства и транспорта пострадали от землетрясения, ценные установки и оборудование были выведены из строя, в результате чего нанесен значительный ущерб промышленному производству. Был нанесен сильный ущерб и сельскому хозяйству.

39. Проявив большую самоотверженность и энергию, а также высокие моральные качества и сильную сплоченность, румынский народ мобилизовал свои усилия для преодоления этих трудностей, что позволило в кратчайший срок нормализовать экономическую и социальную жизнь страны, с тем чтобы полностью ликвидировать последствия катастрофы и чтобы народ мог продолжать путь к прогрессу.

40. Усилия, направленные на развитие и модернизацию всей экономики, сопровождаются постоянным стремлением обеспечить, с одной стороны, на основе результатов, достигнутых в развитии национальной экономики, повышение уровня культуры и благосостояния всего народа и, с другой стороны — постоянное укрепление демократии в нашей национальной жизни на основе расширения эффективного участия трудящихся в руководстве экономической и социальной жизнью, в разработке и осуществлении всей политики государства.

41. В то же время Румыния, прилагая активные международные усилия, стремится широко развивать экономические, политические, культурные и научные отношения со всеми государствами мира. Мы стремимся строить на все более прочной основе отношения Румынии с другими государствами, будучи убеждены, что это отвечает интересам прогресса нашего народа, а также содействует созданию новых принципов в отношениях между государствами, укреплению разрядки, мира и сотрудничества во всем мире.

42. Принятие двух новых членов в Организацию Объединенных Наций, которых тепло поддержала румынская делегация, также имеет большое символическое значение. Присутствие в нашей Организации воссоединенного Вьетнама еще раз напоминает нам о том, что никто и ничто не может побороть народ, который полон решимости защитить и обеспечить свои права на свободную и независимую жизнь. Румыния благожелательно относится к усилиям, которые предпринимает дружественный вьетнамский народ по восстановлению своей страны и ликвидации тяжелых последствий войны, и оказывает им полную поддержку. Она выражает надежду, что моральное обязательство о предоставлении помощи для заживления ран войны во Вьетнаме будет выполнено.

43. Принятие молодого африканского государства — Республики Джибути — свидетельствует об усилении движения за национальное освобождение народов и является предзнаменованием близкого и неизбежного краха колониальной системы, которая оставляет глубокие следы и

сложные проблемы в современных международных отношениях.

44. В Латинской Америке борьба панамского народа за восстановление суверенитета над всей своей национальной территорией увенчалась большим успехом в результате подписания нового Договора о Панамском канале.

45. Все эти события являются частью революционного процесса, который развивается во всем мире. Идей о новом мире справедливости и равноправии на национальном и международном уровнях воплотились в жизнь в ряде стран, которые строят, достигая прекрасных результатов, новый социальный порядок в Европе, Азии и Латинской Америке. Сегодня идеи социализма вдохновляют большое число народов, которые проявляют свое желание и волю идти в той или иной форме по социалистическому пути развития. Малые и средние страны, а также развивающиеся и неприсоединившиеся страны со все большей решимостью отвергают тенденцию придания им второстепенной роли в международной жизни, и они отстаивают свои права на то, чтобы еще активнее действовать на международной арене. Движение народов, направленное на обеспечение новой политики, основанной на соблюдении национальной независимости и суверенитета, становится все более активным.

46. Глубокие перемены, о которых я говорил, создают благоприятные условия для создания нового международного порядка на прочной основе принципов международного права, с тем чтобы разрешить в демократическом духе и в интересах всех стран проблемы человечества.

47. Ликвидация отсталости, в которой живет большое число стран, является настоящей потребностью современного мира. Несомненно, решающая роль в ликвидации экономической отсталости принадлежит самим слабо развитым странам, их собственным усилиям. Однако в то же время необходимо подкрепить их усилия широким международным сотрудничеством, основанным на принципах равенства и справедливости в рамках нового международного экономического порядка, который будет содействовать более быстрому прогрессу развивающихся стран, как сказал об этом президент Чаушеску:

«...Такой порядок является не только необходимой предпосылкой для процветания слабо развитых стран, но и основным фактором для прогресса всех государств, экономической стабильности в мире. Поэтому все государства, все международное сообщество должны совместно работать для создания нового экономического порядка».

48. В результате инициатив со стороны развивающихся стран и, в частности, в рамках Организации Объединенных Наций и в ее органах были приняты резолюции и программы, которые определяют целый ряд норм и принципов, а также действий, направленных на создание нового экономического порядка и международное эконо-

мическое сотрудничество. Эффективность этих действий несомненно зависит от того, в какой степени они будут соблюдаться и проводиться в жизнь государствами-членами. Фактически мы должны признать, что в этом отношении сделано слишком мало. В настоящее время необходимо с большей решимостью проявлять стремление продолжать и успешно проводить в жизнь уже начатые мероприятия.

49. Поскольку проблема создания новых рамок для международного экономического порядка является жизненно важной для каждого государства, необходимо создать условия для участия на основе равенства всех государств на всех этапах переговоров.

50. Мы считаем позитивным шагом отказ от ограниченных рамок переговоров на Парижской конференции по международному экономическому сотрудничеству, так называемого диалога «Север — Юг», а также общее заключение о том, что необходимо сконцентрировать внимание на вопросе о новом экономическом порядке во время дебатов и переговоров в Организации Объединенных Наций с участием всех стран на демократической основе.

51. Сейчас крайне необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея играла главную роль в этих переговорах, обеспечивая единый подход к ним. В этом плане мы приветствуем идею о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам развития и создания нового международного экономического порядка. На наш взгляд, результатом всех этих переговоров должно быть принятие конкретных обязательств всеми государствами в виде кодекса международных экономических отношений, который включал бы принципы и нормы, определяющие экономические отношения между государствами, их права и обязанности в различных областях международного сотрудничества: в торговле, поставках сырьевых товаров, энергетике, транспорте, технологии, промышленности, сельском хозяйстве, финансовых вопросах и в кредитных отношениях, а также в создании механизма для того, чтобы воплощать в жизнь принятые обязательства.

52. Новый экономический порядок предполагает широкий и свободный доступ развивающихся стран к современной технологии, ко всем достижениям современной науки и техники, а также оказание технической помощи и подготовку кадров для развивающихся стран. Практика переманивания квалифицированных кадров и специалистов из развивающихся стран мешает народам этих стран решать насущные проблемы своего развития. Пришло время покончить с такой практикой. Более того, в интересах нового международного экономического порядка следовало бы обеспечить возвращение в свои страны тех специалистов, которые по тем или иным причинам выехали в развитые страны.

53. По нашему мнению, надлежащим форумом для проведения переговоров по всем этим проб-

лемам была бы Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которая состоится в 1979 году. Эта Конференция должна обсудить меры по обеспечению доступа развивающихся стран к достижениям науки и техники, по предоставлению технической помощи и подготовке кадров во всех областях, по содействию и стимулированию научных исследований в менее развитых странах.

54. Развивающиеся страны играют важную роль, по сути дела решающую роль, в усилиях по обеспечению установления нового международного экономического порядка. Главная цель этого нового порядка заключается в том, чтобы каждый народ опирался на свои собственные силы и чтобы народы имели возможность на основе равенства обмениваться плодами своего труда. Это вполне законная цель. Способность развивающихся стран предпринимать эффективные действия в этом направлении основана на их единстве и солидарности. Хорошо известно, что на эти страны оказывается огромное давление с целью подорвать их единство и солидарность. Мы убеждены, что развивающиеся страны найдут ресурсы и средства, чтобы воспрепятствовать такому давлению.

55. Прогресс человечества требует, чтобы установление нового международного экономического порядка было органически связано с процессом разоружения. По нашему мнению, разоружение, и прежде всего ядерное разоружение, является главной проблемой современной эпохи. Все мы должны понять, что сейчас наступил решающий момент для того, чтобы предпринять действия. Нет сомнения, что развитие каждого народа, как и жизнь всего человечества, зависит от прекращения гонки вооружений и достижения разоружения. Эту простую истину должен понять каждый житель нашей планеты, все народы. Если учесть разрушительную способность современного оружия, подлинная безопасность может быть обеспечена только путем разоружения. Не может быть прочного мира до тех пор, пока продолжается гонка вооружений, которая приобретает масштабы, вызывающие серьезную озабоченность.

56. Почему происходит гонка вооружений? Чтобы обеспечить гипотетическое равновесие в уровне вооружений различных стран? Мы не хотим и того — и я ясно заявляю об этом, — чтобы какое-либо государство или группа государств обладали односторонними преимуществами в военном отношении. Однако я хотел бы совершенно ясно заявить о том, что нам непонятно, как можно обеспечить равновесие, основанное на постоянных новых спиралях гонки вооружений. Мы считаем, что до достижения полного разоружения необходимо осуществлять меры по взаимной безопасности, направленные на уменьшение уровней вооруженных сил и вооружений. Мы можем добиться установления мира во всем мире не путем изобретения новых видов оружия, какие бы предлоги ни выдвигались, а лишь положив конец

гонке вооружений. Только таким образом народы получают подлинное доказательство наличия доброй воли у государств в их решимости осуществить свои обязательства по разоружению и уменьшению опасности войны.

57. Исключительно опасные последствия гонки вооружений были весьма обоснованно и на научной основе охарактеризованы в докладе, озаглавленном «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов»<sup>3</sup>, который по инициативе Румынии был подготовлен в этом году группой экспертов [A/32/88 и Corr. 1 и Add. 1].

58. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна обеспечить самое широкое распространение этого доклада, с тем чтобы правительства и международная общественность были информированы по этому вопросу. Мы убеждены, что это будет способствовать лучшему пониманию настоятельной необходимости разоружения.

59. Конечно, проблемы разоружения очень сложны. Однако именно их сложность не должна постоянно приводиться и рассматриваться как препятствие к непосредственному подходу к этим проблемам, она должна быть стимулом для проявления политической воли, проявления решимости в деле принятия конкретных мер по разоружению.

60. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций может и должна играть все большую роль в этой области, поскольку разоружение имеет жизненно важное значение для всех государств; поэтому они должны иметь право и возможность высказать свое мнение на переговорах и в дискуссиях в отношении мер по разоружению. Именно поэтому Румыния придает огромное значение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной проблемам разоружения, которая состоится в мае — июне 1978 года. Как член Подготовительного комитета моя страна намерена сделать все возможное, чтобы создать необходимые условия для проведения этой сессии и чтобы она дала важный импульс усилиям народов в деле достижения разоружения. Необходимо, чтобы на этой сессии была проявлена политическая воля правительств предпринять реальные шаги в направлении разоружения.

61. Разоружение стало основной частью обеспечения европейской безопасности. К сожалению, мы должны сказать, что в Европе усиливаются противоречия между позитивными шагами, предпринятыми в направлении разрядки, — расширение политических контактов и развитие экономического, научно-технического, культурного обмена и обмена в области искусства, с одной стороны, и в продолжении, и даже усилении, гонки вооружений — с другой. В Европе сосредоточено огромное количество вооружений и войск. Через четыре года после того, как начались пе-

реговоры в Вене, на них по-прежнему проводится только «обмен информацией». В Европе еще не проявлена политическая воля к достижению мер по разоружению и военному разъединению.

62. Краеугольным камнем системы европейской безопасности, как это было подчеркнуто на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, является неукоснительное соблюдение принципов международного права и отказ от политики силы и угрозы силой в отношениях между государствами. Для того чтобы полностью ликвидировать эту политику, необходимо заключить общеевропейский договор, который содержал бы как обязательства всех государств — участников Совещания отказаться от применения силы или угрозы силой, так и обязательство государств, обладающих ядерным оружием, не использовать в какой бы то ни было форме это оружие против других государств или групп государств. Создание зон мира, зон, свободных от ядерного оружия, в том числе зоны Балканского полуострова, также явилось бы ценным вкладом в дело европейской безопасности. Государства, подписавшие Заключительный акт, должны в самое ближайшее время предпринять меры по его полному выполнению. Мы выражаем надежду и будем делать во всяком случае все от нас зависящее в этом направлении, чтобы Совещание, которое вскоре начнется в Белграде, дало мощный толчок усилиям в этом направлении и открыло широкие перспективы для беспрепятственного развития сотрудничества между всеми европейскими народами в области экономики, техники, науки и культуры, а также в других областях гуманитарных интересов. В этом контексте Румыния поддерживает предложения Советского Союза относительно созыва общеевропейского совещания по транспорту, энергетике и защите окружающей среды, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес<sup>4</sup>.

63. Разделяя ответственность за судьбы международного мира и безопасности, Румыния и президент Чаушеску твердо выступают за полный отказ от применения силы в отношениях между государствами и за то, чтобы все споры между государствами решались мирными средствами, внося, таким образом, активный вклад в достижение этих целей. Румыния вместе с другими государствами исходила из этой необходимости в ходе осуществления ею мандата непостоянного члена Совета Безопасности.

64. Будучи убеждена в том, что сила никогда не давала прочного решения ни одного международного вопроса, а, наоборот, всегда мешала нахождению решений, Румыния делает все от нее зависящее для интенсификации усилий в направлении решения ближневосточного конфликта на основе вывода израильских войск с арабских территорий, оккупированных в ходе войны 1967 года, призна-

<sup>3</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.72.IX.16.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 8*, пункт 72.

ния права палестинского народа на самоопределение, в том числе и права на создание арабского государства в Палестине, и гарантий независимости и суверенитета всех государств данного региона. Мы выступаем за скорейший созыв Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных государств, включая Организацию освобождения Палестины в качестве единственного представителя палестинского народа. Как я уже неоднократно подчеркивал, Организация Объединенных Наций должна играть более активную роль, чем до настоящего времени, в политическом урегулировании проблем этой части мира, а Генеральный секретарь нашей Организации должен принимать участие во всех действиях, предпринимаемых для достижения мира на Ближнем Востоке.

65. Решение кипрской проблемы на основе соблюдения независимости и суверенитета Кипра и обеспечения мирного сосуществования двух общин на Кипре содействовало бы укреплению доверия и развитию мирного сотрудничества на Балканах, в Европе и во всем мире.

66. В Корее конструктивные инициативы и предложения Корейской Народно-Демократической Республики, направленные на ослабление напряженности, ликвидацию конфронтации между Севером и Югом, возобновление контактов и улучшение отношений между двумя частями этой страны, представляют собой прочную основу для осуществления горячих надежд корейского народа на мирное, независимое и демократическое воссоединение.

67. Состояние напряженности между некоторыми государствами Африки должно быть ликвидировано за столом переговоров путем предпринятия действий, направленных на укрепление африканских стран, укрепление единства и сотрудничества в целях их независимого экономического и социального развития.

68. Румыния, будучи верной идеалам, вдохновлявшим румынский народ в его длительной борьбе за свободу и социальный прогресс, решительно поддерживает борьбу всех народов, которые все еще находятся под колониальным и расовым господством, против этого анахронизма, несовместимого с моралью и принципами, провозглашенными в наши дни всеми народами мира. Моя страна выступает за ликвидацию всех форм иностранного господства над другими народами.

69. Мы выступаем на стороне всех угнетенных народов и считаем своим моральным долгом оказывать полную поддержку — политическую, дипломатическую и материальную — как национально-освободительным движениям в Намибии и Зимбабве, борьбе народов Южной Африки против политики расизма и апартеида, так и независимым африканским государствам, которые пострадали от агрессивных действий расистских режимов.

70. По нашему мнению, нынешнее международное положение требует более решительных действий в рамках Организации Объединенных Наций и на международной арене в целом, для того чтобы обеспечить скорейшее освобождение народов южной части Африки и навсегда положить конец всяким нарушениям свободы и национальных прав африканских народов, а также ликвидировать все формы господства и иностранного вмешательства во внутренние дела других народов.

71. Все эти исключительно сложные проблемы стоят перед современным миром. Они могут быть решены путем активного участия на равной основе всех государств в рамках нового демократического порядка. Эта реальность предопределяет и усиливает роль международных универсальных организаций, и особенно Организации Объединенных Наций. В связи с этим Чаушеску заявил:

«Высокая ответственность за достижение подобного демократического сотрудничества между государствами ложится на Организацию Объединенных Наций, которая предоставляет наиболее подходящие организационные рамки для обсуждения проблем с эффективным участием всех государств. Румыния оказывает поддержку Организации Объединенных Наций и вносит свой вклад в работу Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации по нахождению решений с тем, чтобы ее структура и статус могли лучше откликаться на великие изменения, которые происходят в мире, а также на чаяния и надежды всех народов».

72. Мы положительно оцениваем деятельность, которая осуществлялась до сих пор Специальным комитетом по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации. По-видимому, список предложений, имеющих в приложении к докладу Комитета за этот год [A/32/33, приложение II], является полезной основой для продолжения диалога, а также для определения мер и действий, направленных на усиление роли Организации Объединенных Наций в международной жизни. Мы убеждены в том, что благодаря совместным усилиям государств-членов Специальный комитет на своих предстоящих сессиях добьется осуществления таких мер и действий, которые явятся выполнением мандата, данного Комитету Генеральной Ассамблеей. Таким образом Организация Объединенных Наций станет в большей степени инструментом сотрудничества, находящимся в распоряжении государств, и сможет сыграть активную роль в создании нового международного экономического порядка, в осуществлении разоружения, борьбе со всеми нарушениями принципов международного права, демократическом урегулировании всех международных проблем, в широком развитии сотрудничества между государствами.

73. Каждый год в начале осени внимание народов приковано к данному форуму, который обсуждает

наиболее острые проблемы международного мира и сотрудничества.

74. Каждый год в начале осени возрождаются надежды людей. Нашей обязанностью является оправдать эти надежды, позитивно откликнуться на них, доказать, удвоив наши совместные усилия, что человечество вступило в новую эру своей цивилизации, что люди и народы способны решать наиболее сложные проблемы, что ужасный призыв войны все более отодвигается от нас.

75. Цели, которые мы ставим перед собой, являются осуществимыми, они вполне могут быть достигнуты. Однако их осуществление требует политической воли, энергии, настойчивости, а также решительного и дальновидного взгляда в будущее.

76. Прения на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи должны войти в историю Организации Объединенных Наций как важный вклад в осуществление исторической миссии данного форума.

77. Таковы желание и воля румынской делегации. Именно в осуществление этого мы и приложим свои усилия.

78. Г-н ФАХМИ (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие начать свое выступление с выражения вам сердечных поздравлений по случаю вашего избрания Председателем данной сессии Генеральной Ассамблеи, важность которой в истории Организации Объединенных Наций является несомненной. Нет сомнения и в том, что избрание вас является выражением единодушной оценки ваших выдающихся качеств и вашего опыта. В то же время это является данью уважения вашей дружественной стране и ее великому руководителю президенту Тито, борьба и успехи которого представляют собой блестящую главу в истории человеческих достижений.

79. Я хотел бы также отметить огромные усилия Генерального секретаря Курта Вальдхайма и его озабоченность в отношении дальнейшего укрепления нашей Организации, обеспечения ее активной и эффективной роли на службе делу мира, прогресса и позитивного сотрудничества между народами. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации, «опасения же возникают на тот случай, если Организация станет обыденной, застывшей в своих методах, не реагирующей на новые идеи или неспособной решать современные проблемы» [см. А/32/1, раздел XII].

80. С радостью и гордостью я приветствую Республику Джибути и Социалистическую Республику Вьетнам в качестве членов семьи Организации Объединенных Наций; их прием в Организацию увенчал успешную борьбу двух дружественных народов за свою национальную независимость, свободу и самоопределение. Нет сомнений в том, что эти две страны внесут активный и положительный вклад в укрепление роли Организации и в выполнение ею своих обязанностей.

81. Независимость этих двух народов является четким указанием и напоминанием всем нам, присутствующим здесь, о неизбежности победы народов, которые все еще борются за свое право на самоопределение, за то, чтобы положить конец подчинению и господству. Я хотел бы упомянуть здесь арабский народ Палестины и братские африканские народы Намибии, Зимбабве и Южной Африки.

82. Наша сегодняшняя встреча дает каждому из нас возможность изложить в широких рамках внешнюю политику своей страны, ее роль на международной арене с учетом своей позиции, а также свои взгляды на жизненно важные вопросы, затрагивающие безопасность, мир и процветание, независимо от того, являются ли эти вопросы политическими, связанными с определенным равновесием этих стран, или экономическими, связанными с жизнью и будущим народов, или социальными, связанными с достоинством личности и общества, а также изложить свои взгляды на то, каким образом сохранить это достоинство в условиях нормального окружения и дружественной обстановки с целью дальнейшего развития нынешнего поколения и обеспечения счастливого будущего для грядущих поколений.

83. Генеральная Ассамблея, вероятно, знает, что Египет добровольно и с полной готовностью взял на себя огромную ответственность. Такая ответственность проистекает из уникального стратегического положения Египта, являющегося связью между континентами, бастионом мира в регионе, который подвергался и по-прежнему подвергается заговорам, и в то же время является символом цивилизации в сердце арабского мира и в северной части великого африканского континента. Это ставит нас в положение защитника арабских и африканских интересов от агрессии, совершенной против арабских, африканских и других народов неприсоединившихся стран, с которыми нас объединяет единство принципов, политики и интересов, а также единое мнение в отношении роли народов «третьего мира» в настоящее время.

84. Все это требует значительных жертв со стороны египетского народа, который добровольно приносит их, исходя из понимания своей исторической перспективы с незапамятных времен, когда египетский народ начал понимать единство борьбы человека против угнетения, господства и эксплуатации. Он начал понимать, что отпор любой агрессии, совершенной против братского народа, является защитой его собственного существования, его собственных ценностей и цивилизации.

85. Такая роль передовой страны, естественно, означает, что Египет должен твердо защищать свою независимость, чтобы быть уверенным в том, что ему ничто не повредит, что его воля свободна и вдохновляется только стремлением к защите права, справедливости и мира. Эта свободная воля имеет в своей основе коллективный разум нации, которой она принадлежит, нации, полага-

ющейся только на свою способность и на солидарность братских стран, которые будут вместе с Египтом, каких бы жертв это им ни стоило.

86. Не случайно, что Египет должен быть среди пионеров движения неприсоединения. Египет много страдал, сопротивляясь вовлечению его в союзы, сферы влияния и попыткам установить над ним господство. Он стал опорой движения за независимость в арабском мире и на африканском континенте. Борьба Египта вдохновляла на свободу другие страны, ведя их по пути к победе.

87. Президент Мухаммед Анвар Садат стремится к тому, чтобы политика Египта основывалась на том наследии, которое у него имеется, чтобы она исходила из своей почвы и своих ценностей, своих интересов и интересов тех, кто проводит ту же самую политику — политику, основанную на мире, свободе и братстве всех стран и народов. Первая предпосылка для независимого существования состоит в том, чтобы во главе всего был народ и чтобы ни одна держава не имела специальных привилегий, которые противоречили бы принципу равенства и лояльного сотрудничества между странами или предоставляли бы возможность одной стране подавлять волю и влияние других.

88. Это нелегкое дело, поскольку поддержание независимости и свободы влечет за собой громадную ответственность. Сохранение независимости требует также большого мужества и поддержания деликатного равновесия, поскольку мы живем в сложном и взаимозависимом мире, где никто не может жить в вакууме или держаться в стороне от происходящих событий, даже если он этого хочет. Сегодня мы должны выбирать не скрытность или некоммуникабельность, а открытость и умение вести дела со всеми без особых трудностей или проявления щепетильности, принимая во внимание национальную волю и высшие национальные интересы.

89. Руководствуясь именно этими соображениями, Египет осуществляет откровенную политику и на западе, и на востоке, и на севере, и на юге; он готов сотрудничать со всеми без проявления фанатизма или дискриминации, если только они придерживаются принципов международного права и если они действительно готовы сотрудничать с Египтом на основе взаимного уважения, невмешательства в его внутренние дела или в вопросы, касающиеся суверенитета и свободной воли нашего народа. Политика Египта в этом отношении ясная, твердая и непоколебимая. Он придерживается твердых принципов, выполняет свои обязательства и строит свои международные отношения на конкретной основе, которая признана и понятна. Короче говоря, любая страна, проявляющая готовность уважать международные обязательства и соблюдать нормы права, может установить здоровые и добрые отношения с Египтом на взаимовыгодной для обеих стран основе и на благо международного сотрудничества в целом.

90. Учитывая все это, Египет активно и с большим интересом принимал участие в диалоге Севера и Юга, который проходил в Париже в период между декабрем 1975 года и июнем 1977 года и цель которого состояла в том, чтобы обсудить возможности установления нового международного экономического порядка.

91. Египет наряду с другими развивающимися странами считает, что проблемы развития нельзя решить без урегулирования других международных экономических проблем. Поэтому эти проблемы нужно рассматривать в целом и решать их интегрированно. Существует ясная и неизбежная взаимозависимость между проблемами развития, торговли и финансов. Более того, международная торговля и помощь на цели развития содействуют индустриализации и передаче передовой техники развивающимся странам. Очень важно также, чтобы мы продолжали диалог для достижения соглашения в отношении мер, которые необходимо предпринять для борьбы с инфляцией в международном плане. Инфляция — это явление, представляющее серьезную опасность, и она распространяется на экономику развивающихся стран в тот критический момент, когда экономика едва ли может выдержать колебания или лихорадку, а также неконтрольное повышение расходов на цели развития.

92. Мы считаем, что развивающиеся страны могут, договорившись между собой, создать условия для расширения международного экономического сотрудничества. В этой связи я хотел бы особо упомянуть позитивные результаты первой Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства и Лиги арабских государств, состоявшейся в Каире с 7 по 9 марта 1977 года, которая на деле явилась первым серьезным и практическим применением принципа экономического сотрудничества развивающихся стран.

93. Африканский континент, который на протяжении долгого времени был жертвой империалистических заговоров и иностранной эксплуатации, в настоящее время является местом опасных событий. Поэтому важно, чтобы мы встретили эти события с мужеством и решительностью, если хотим избавить африканский континент от страданий и конфликтов в будущем. Я хотел бы кратко остановиться на этих событиях.

94. Первое — иностранное вмешательство, которое вместо того, чтобы прекратиться с исчезновением колониализма, осуществляется вновь, хотя и в скрытом виде, в других формах и под другими предлогами. Иностранное вмешательство по-прежнему неприемлемо для нас, поскольку оно противоречит интересам народов и может привести только к эскалации конфликта и созданию фракций, а также появлению новых сфер напряженности. Вмешательство всегда приводит к созданию такой обстановки, которая может увековечиться и разрастись. Оно, как опухоль, проникает повсюду, от него трудно избавиться и его последствия нелегко ликвидировать.

95. Во-вторых, расистские режимы Родезии и Южной Африки упорствуют в проведении своей политики агрессии, угроз и терроризма, несмотря на широкое общественное мнение и единодушное осуждение этой политики и практики, которая является нарушением прав человека и принципов, признанных всеми цивилизованными странами.

96. Эти режимы непреклонны в своем безответственном поведении и отказываются признать право народов на самоопределение. Я считаю, что мы все согласны с тем, что международное сообщество не может бездействовать перед лицом этого нетерпимого положения, при котором человек живет как чужой в своем собственном доме, угнетаемый теми, кто узурпировал его права. Мы должны быть честными перед собой и добиться того, чтобы была обеспечена полная изоляция незаконного расистского режима Смита в соответствии с резолюцией 409 (1977) Совета Безопасности, принятой в мае 1977 года. Мы выступаем также за выполнение резолюции 385 (1976) Совета Безопасности по вопросу о Намибии и за прекращение незаконного присутствия Южной Африки на этой территории. Мы должны быть твердыми перед лицом агрессивного режима Южной Африки, с тем чтобы положить конец его преступлениям, самым последним из которых является убийство честного борца за свободу, которого жестоко и мучительно пытали.

97. Всегда было аксиомой, что народы Ближнего Востока, этой колыбели цивилизации, основы божественных религий, в течение веков жили в мире, гармонии и братстве. Не было места злобе и фанатизму. Сосуществование и взаимодействие были той благодатной почвой, на которой процветала цивилизация. И действительно, это было горнило исторических перемен. Существовали два основных явления: плюрализм как главное проявление цивилизации человека и его эволюции и терпимость как предпосылка для продолжения существования человечества.

98. Внезапно это идеальное положение в корне изменилось, когда за пределами этого региона подули другие ветры, поддерживая честолюбивые устремления и заговоры тех, кто колонизировал и эксплуатировал страны и народы данного региона. Методы и цели колонизаторов совпадали с методами и целями тех расистских движений, которые получили свое начало за пределами этого региона. И те, и другие стремились к осуществлению агрессии против целого народа, к тому, чтобы узурпировать его права, угрожая самому его существованию, и навязать ему насильственное изгнание. Агрессия распространялась и дальше, включая другие страны этого региона, она достигла такой степени, что люди уже чувствовали угрозу своей земле, своим ценностям, своему наследию и самой своей цивилизации.

99. Вот что происходило в прошлом. Вот что происходит сегодня и что, по мнению некоторых кругов, будет происходить в будущем, вопреки урокам истории. На Ближнем Востоке сложилась беспрецедентная обстановка; она является не

чем иным, как продолжением состояния войны, которая длится более 30 лет. Она подобна вулкану, который периодически извергается, что влечет за собой человеческие страдания, опасность и нищету. И в этом смысле такое положение даже хуже, чем глобальные войны, которые в определенные периоды возникали в некоторых районах мира; они затем прекращались. Состояние войны, существующее на Ближнем Востоке, создает материальную и психологическую обстановку, наносящую ущерб стабильности и представляющую собой препятствие для прогресса и процветания. В результате этого все находится в неизвестности. Ближний Восток вынужден постоянно истощать свои людские и материальные ресурсы, идти на достойные сожаления непроизводительное расходование энергии и потенциала. Вследствие этого и в результате создания нечестивого союза между сионизмом и империализмом в данном районе доминирует нездоровая обстановка, которая сводит на нет надежды, усиливает страх и озлобленность. Положение в данном районе еще более усугубляется вследствие все возрастающих агрессивных намерений чуждого расистского, сионистского образования, агрессивные притязания которого возрастают по мере того, как оно узурпирует новые права и новые территории.

100. Вот правда относительно положения на Ближнем Востоке и корни всех прошлых, настоящих и будущих трудностей в этом районе. Поэтому если обстановка на Ближнем Востоке останется неизменной, то взрыв неминуем, взрыв, который превзойдет все предыдущие, и никто в мире не будет спасен от его опустошительных материальных и моральных последствий.

101. Надо ясно заявить, что арабская нация имеет потенциал, который можно мобилизовать и направить на решение любого конфликта, который может быть ей навязан, несмотря на выражение арабами стремления урегулировать конфликт и заменить состояние «ни войны, ни мира» на Ближнем Востоке миром, основанным на справедливости.

102. Никто не может сомневаться в том, что вся арабская нация встанет плечом к плечу в должное время для того, чтобы отразить любую агрессию, независимо от ее источника. Это только вопрос времени.

103. Мы имеем право спросить, может ли такое положение продолжаться и до каких пор и допустимо ли, что мы не в состоянии справиться с этим. Мы можем также спросить, какая сторона несет ответственность за все это напряжение, беспорядки и страдания. Лежит ли ответственность на стороне, которая существует с начала истории и живет в мире с другими, или она лежит на стороне, которая считает агрессию своей философией, а оккупацию — национальным притязанием, увязывая это с историческими правами, на стороне, которая возвела расизм в священную доктрину? Если мы обратимся к событиям на Ближнем Востоке начиная с 1947 года и даже ранее,

то станет ясно, что одна сторона взяла на себя развязывание агрессивных войн через определенные интервалы и подготовку таких войн под сильной дымовой завесой двуличности и голой пропаганды, вводя себя в заблуждение относительно их успеха и обманывая мировую общественность. В этой фальшивой вере сторона заявляет, что ее экспансионизм вызывается необходимостью обеспечения своего существования и что оккупация и искоренение целого народа необходимы для сосуществования наций и народов.

104. Мы имеем право спросить, научился ли агрессор чему-нибудь из уроков истории? Как может агрессор совмещать свои противоречивые заявления, например, о том, что он желает жить в мире, с оккупацией и экспансией? Допустимо ли, что он призывает нас молча согласиться на его «право жить в мире», в то время как все еще оккупирована наша территория, и отказывается признать права целого народа, что является беспрецедентным случаем в истории? Что это за сосуществование, которое основано на оккупации и господстве? Или от нас ожидают признания те, кто не признает даже основных принципов закона и права человека?

105. Правители Израиля никогда не прекращали говорить о мире, однако они неискренни в своих намерениях. Они заявляют, что стремятся к сосуществованию и что переход от состояния войны к нормальным отношениям может быть завершен быстро. Даже в этих пустых пропагандистских упражнениях они не предлагают никакого мира; фактически они предлагают установление ненормальных отношений в условиях оккупации, экспансии и нарушения прав. Хуже того, они недооценивают наш ум, а также нашу способность видеть различие между правильным и неправильным. Если они искренни в своих призывах, то те из них, кто признает мир только на словах, не должны позволять себе открыто ежедневно заявлять о том, что они настаивают на аннексии территорий и игнорируют существование народа, который был и все еще остается владельцем этой земли и имеет там права.

106. Если Израиль действительно выступает за мир, я призываю его заместителя министра иностранных дел заявить с этой трибуны представителям стран и народов мира о готовности Израиля полностью вывести свои войска с оккупированных арабских территорий и признать право народа Палестины на создание независимого государства на земле, которую он обрабатывал и на которой он строил цивилизацию в течение тысячелетий.

107. Возможно, вы помните, что в резолюции 181 (II) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1947 года предусматривалось разделение Палестины и создание в ней двух независимых государств — арабского и еврейского — через два месяца после завершения эвакуации вооруженных сил державы-мандатария, но не позднее 1 октября 1948 года.

108. Прошло тридцать лет после принятия этой резолюции, на которой правители Израиля и

философы основывают «законность» их государства и его существования. Как может быть, что одна часть резолюции выполнена, в то время как другая часть полностью игнорируется?

109. С учетом Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, как может Израиль лишать народ права на создание своего собственного независимого государства, в то время как другие страны и народы имеют такое право? Из года в год начиная с 1947 года Генеральная Ассамблея признавала права этого народа на его территорию, на национальную государственность и независимость. Неужели Генеральная Ассамблея не имеет полномочий потребовать осуществления права этого народа на самоопределение, независимость и репатриацию? Кто такой Израиль, чтобы лишать палестинский народ права иметь свое собственное государство на территории Палестины?

110. Как бы долго Израиль ни проводил свою политику угнетения, он не сможет помешать образованию независимого палестинского государства на территории Палестины, в котором народ Палестины будет неограниченно осуществлять свои суверенные права и продолжать вносить большой вклад в дело цивилизации, направляя усилия на сближение между странами и являясь связующим звеном между цивилизациями, утверждая таким образом среди них терпимость и братство.

111. Еще более грубым, чем отказ Израиля народу Палестины в праве на создание независимого государства, является его настойчивое требование навязать свою опеку и свою волю народу Палестины. Эти правители отвергли решение, принятое народом, об избрании своих представителей, с тем чтобы они выступили от его имени и защитили его интересы, выразили его чаяния. Такая ситуация является беспрецедентной в истории, поскольку она означает, что Израиль, осуществляя оккупацию территории народа Палестины, в настоящее время необоснованно требует для себя права контроля над умами и коллективным сознанием этого народа. Израиль считает, что он может выбирать тех, кто должен представлять народ Палестины и защищать его интересы, что он может отвергать избранных на демократической основе представителей, на которых возлагается задача вести национальную борьбу.

112. Таким странным поведением Израиль требует для себя права, которого никогда в прошлом ни одна страна для себя не требовала, независимо от того, как бы сильна и могущественна она ни была. Следуя той же логике в отношении Израиля, мы могли бы сказать, что не признаем правительство Израиля в качестве представителя своего государства, и могли бы настаивать на назначении других представителей. Более того, у нас было бы больше оснований сделать так, поскольку правители Израиля, выступающие от имени этого государства, имеют слишком темное прошлое, чтобы навязывать целому сообществу позор

отказа от всех человеческих ценностей и теорий, что нарушает самые очевидные права человека. Таким образом, у нас больше оснований возражать против их представительства из-за их агрессивной деятельности и терроризма, а также расистской практики.

113. Против кого же возражает Израиль? Он возражает против Организации освобождения Палестины, Национальный совет которой объявил 20 марта 1977 года, что он будет продолжать политическую борьбу, чтобы добиться целей палестинского народа, и выразил свое стремление участвовать во всех конференциях, форумах и международных усилиях, связанных с делом палестинского народа и борьбой между арабами и сионистами за национальные права, одобренной этой высокой Ассамблеей с 1974 года. Разве Организация освобождения Палестины не является той самой организацией, которая подчеркивала важность установления отношений с еврейскими демократическими и прогрессивными силами на оккупированных территориях и вне их?

114. С кем же Израиль желает иметь дело, если, допустим, мы дадим ему возможность избрать своих оппонентов? Желает ли он иметь дело с незначительными элементами, которые не обладают никакой властью?

115. Мне хотелось бы заявить об этом Израилю и его правителям. Все это не послужит никакой цели и окажется тщетным. Вам не удалось попытка игнорировать существование народа Палестины так же, как не удалось скрыть эту попытку от всего мира. Точно так же вам никоим образом не удастся игнорировать тот факт, что существуют законные представители этого народа, который подтверждает им свое доверие всякий раз, когда ему приходится выбирать своих представителей и голосовать за них. Арабская нация одобряет свой выбор руководства на высшем уровне, которому была оказана единодушная поддержка на конференции глав государств арабских стран, состоявшейся в Рабате 26—29 октября 1974 года. Решение арабской нации окончательно, и оно было утверждено этой Ассамблеей, принявшей на своей двадцать девятой сессии исторические резолюции, которыми она предоставила Организации освобождения Палестины право участия в работе Генеральной Ассамблеи по палестинскому вопросу [резолюция 3210 (XXIX)], поддержав законные национальные права палестинского народа [резолюция 3236 (XXIX)] и предоставив Организации освобождения Палестины статус наблюдателя [резолюция 3137 (XXIX)].

116. Агрессия Израиля не ограничивается территорией народа Палестины. Израиль в настоящее время пытается осложнить ситуацию в южном Ливане и использовать ее как предлог для вмешательства в дела братской страны, которая так долго страдала из-за иностранных притязаний и вмешательства. Мне хотелось бы предостеречь Израиль с этой трибуны, что любое использование ситуации в этом районе будет иметь самые серь-

езные последствия для Израиля, не говоря уже о том огромном ущербе, который он наносит поискам мира.

117. Когда мы обращаем внимание на то, что терпимое отношение к агрессии, а также экстремизм могут только привести к эскалации агрессии, то мы говорим это не ради красного словца или в пустоту; мы не выдвигаем недоказанных теоретических предложений, а говорим о существующей ситуации, в которой мы живем и исходя из которой строим свое понимание происходящих событий. Достаточно упомянуть, что меры по изменению демографического состава и законного статуса оккупированных территорий принимаются Израилем, несмотря на выражение воли и единодушное решение Генеральной Ассамблеи. Нет необходимости вдаваться в подробности и характеризовать степень этих мер, поскольку членам Ассамблеи они хорошо известны и они уже и совместно, и индивидуально заявляли о своей позиции по этим вопросам. Однако мне хотелось бы коротко указать на значение этих мер и на серьезные последствия, к которым они могут привести, если произведут тот эффект, на который они рассчитаны.

118. Как известно Ассамблее, эти меры Израиля проводятся по трем направлениям.

119. Во-первых, налицо попытка обеспечить законность поселений Израиля на Западном берегу реки Иордан. Правительство Израиля 26 июля 1977 года приняло решение о легализации трех новых поселений, созданных на Западном берегу реки Иордан, а именно: Халь Одмим недалеко от Эрихи, Офра около Рамаллаха и Элон Сурия на пути к Наблусу.

120. Во-вторых, налицо меры, навязывающие израильские порядки арабскому населению на территориях, оккупированных с 5 июня 1967 года, под предлогом обеспечения равенства между арабским населением и гражданами Израиля. Это, конечно, слабый предлог, поскольку всем известно, что Израиль обращается с арабом как с человеком, не имеющим права ни на жизнь, ни на труд, ни на свободу выбора. Эта мера выявила истинную политику Израиля, основанную на аннексии и территориальной экспансии. Нельзя найти более яркой иллюстрации этому, чем заявление официального представителя Израиля, который реагировал на критику вышеупомянутого решения следующим образом:

«Нельзя аннексировать территорию, принадлежащую народу Израиля, поскольку эта территория первоначально принадлежала Израилю. Нельзя аннексировать свою собственную территорию».

Нужно ли еще приводить доказательства экспансионистских намерений Израиля?

121. В-третьих, создание новых еврейских поселений на Западном берегу. 17 августа 1977 года официальный источник Израиля объявил о решении создать три новых поселения на Западном

берегу реки Иордан. Это решение означает, что общее число таких поселений, созданных Израилем на оккупированной территории с июня 1967 года, составляет сейчас 85. Они распределяются следующим образом: 37 поселений находятся на Западном берегу реки Иордан; 25 поселений — на Голанских высотах; 18 поселений — на Синайском полуострове и 5 поселений — в секторе Газы. В проведении такой странной политики Израилю не мешает то обстоятельство, что Ассамблея неоднократно осуждала эти меры Израиля. Генеральная Ассамблея, являющаяся подлинным представителем международного единодушия, объявила их недействительными и лишенными законных оснований и в настоящее время, и в будущем. Мне хотелось бы, в частности, упомянуть резолюцию по городу Иерусалиму, принятую в июле 1967 года [резолюция 2253 (ES-V)], а также резолюцию 31/106, принятую в 1976 году, в которых Генеральная Ассамблея выразила серьезное сожаление по поводу различных актов Израиля и практики такого рода, в особенности в отношении создания поселений Израиля на оккупированных территориях и передачи их чужому населению. Те же самые резолюции подтверждают, что все меры, предпринятые Израилем относительно изменений физического характера, демографического состава и организационной структуры оккупированных территорий, являются недействительными.

122. Из этих двух резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, а также из заявления Председателя Совета Безопасности от 11 ноября 1976 года<sup>5</sup> явствует, что международное сообщество осуждает эти меры, считает их незаконными и подтверждает, что четвертая Женевская конвенция от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны вполне применима к оккупированным арабским территориям.

123. В отношении всех мер Израиля все страны без исключения заявили о том, что они отвергают эти меры и все аргументы, использованные для их защиты. Мне хотелось бы сослаться здесь, в частности, на решительное заявление нынешнего председателя Организации африканского единства, а также на официальные заявления, сделанные правительствами азиатских и европейских государств и стран Северной и Южной Америки, заявления моих коллег, министров иностранных дел, участвовавших в общих прениях.

124. Заявление премьер-министра Израиля о новых мерах было поистине странно и требует рассмотрения. Г-н Бегин сделал заявление по возвращении из Соединенных Штатов с уверенностью, что его визит будет широко освещен, и чтобы показать себя посланцем мира и чуть ли не святым.

125. Несмотря на эти соображения, Египет обратился с просьбой рассмотреть эту серьезную ситуацию с целью принятия новых коллективных мер, с тем чтобы не дать Израилю осуществлять практику, получившую осуждение мирового сообщества. В связи с этим от имени Египта мне хотелось бы представить Генеральной Ассамблее проект резолюции, текст которого будет распространен сегодня позднее<sup>6</sup>.

126. Мы, арабы, стремимся к миру, мы стремимся к миру в будущем, рассматривая это стремление как нашу историческую роль. Мы не стремимся к агрессии и не выдвигаем необоснованных требований. Мы стремимся к обеспечению оздоровления международной обстановки и сознаем, что реальная задача, стоящая перед нами, — это достижение прогресса и процветания, но по существу — это задача преодоления наиболее существенных экономических проблем. Мы пытаемся делать это, сохраняя национальную независимость и нашу добрую волю, имея в виду необходимость поддержания неустойчивого равновесия между взаимозависимостью, с одной стороны, и сохранением культуры, наследия, а также ценностей людей — с другой стороны.

127. Мы твердо убеждены в том, что район Ближнего Востока должен стать районом мира и мирного сосуществования, в котором каждый может пользоваться свободой, правом на жизнь и прогресс, будучи свободным от страха и угнетения.

128. Мы также готовы взять на себя ответственность, согласно Уставу, за сохранение мира во всем мире и готовы вносить свой вклад в дело повышения благосостояния во всем мире, поскольку мы считаем, что международное сообщество — это одна семья, где должны царить сотрудничество, понимание и сосуществование. Всевышний сказал в Коране: «...Я создал вас как одну семью в виде племен и кланов, с тем чтобы вы смогли узнать друг друга лучше...».

129. В этих условиях президент Мухаммед Анвар Садат 16 октября 1973 года — когда Египет и арабский мир достигли вершины своей победы — внес свое мирное предложение по установлению справедливого и прочного мира в этом районе. Арабская нация осталась верной делу мира, несмотря на враждебную и отрицательную реакцию другой стороны. Уже это служит доказательством того, что другая сторона или не готова, или не желает решать задачи по установлению мира.

130. Генеральная Ассамблея, вероятно, помнит о том, что Египет открыл Суэцкий канал для международного судоходства 5 июня 1975 года с целью облегчения усилий и нахождения пути к миру, несмотря на то что Израиль пытался и пытается помешать достижению мира и чинит препятствия на пути любых усилий по восстановлению мира.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1976 год, стр. 5.*

<sup>6</sup> Впоследствии распространен в качестве документа A/32/L.3.

131. Египет убежден в том, что достижение мира является не только обязанностью, но и необходимостью. Мир возможен лишь в том случае, если Израиль решит в конце концов взять на себя эту задачу, что приведет к ответственности, а также к тому, что требуется для конструктивного подхода. Этапы установления мира следующие: во-первых, вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных с 5 июня 1967 года; во-вторых, создание независимого палестинского государства на территории Палестины, а также право палестинского народа на возвращение на свою землю и на самоопределение; в-третьих, право всех государств этого района жить в мире; в-четвертых, положение о необходимых гарантиях для всех народов данного района жить в безопасности на своей земле и пользоваться своей собственностью. Мы не возражаем против любых коллективных или двусторонних гарантий, в том числе любых гарантий, предоставленных Соединенными Штатами Израилю, при условии что они не представляют угрозы арабской национальной безопасности.

132. В то же время мы готовы рассмотреть все виды гарантии, будь то гарантия создания буферных зон, демилитаризованных зон, учреждения сил Организации Объединенных Наций, сокращения вооруженных сил и вооружений в районах, прилегающих к границам, или даже использование современных систем раннего предупреждения с целью скорейшего обнаружения любых событий, которые могли бы создать угрозу миру. Гарантии могли бы также охватывать политические обязательства стран — членов Организации Объединенных Наций.

133. В-пятых, в отношении всех аспектов гарантий мне хотелось бы подчеркнуть, что в действительности мир нельзя обеспечить, если нет согласия по следующим пунктам.

134. Первый пункт касается создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Мы считаем, что ядерная угроза с любой стороны создаст угрозу перспективам мира на Ближнем Востоке и сделает слово «мир» всего лишь пустым звуком. Как же мы можем чувствовать себя в безопасности, когда нам известно, что Израиль в сотрудничестве с расистским режимом Южной Африки решил стать ядерной державой? Это не простая демонстрация стремления к миру, а свидетельство постоянных агрессивных намерений Израиля, основанных на ложном выводе о военном превосходстве.

135. Мне хотелось бы торжественно заявить с этой трибуны следующее: если Израиль когда-либо станет обладать ядерным оружием, то нельзя ждать от нас, что мы будем сидеть сложа руки, наблюдая происходящее, что создало бы серьезную военную, политическую и моральную ситуацию. Таким образом, мы настаиваем на присоединении Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия в рамках мирного соглашения, поскольку невозможно себе представить, чтобы Израиль оставался единственным государ-

ством на Ближнем Востоке, не присоединившись к Договору. Египет, со своей стороны, уже подписал этот Договор и готов выполнять его положения.

136. Второй пункт — это необходимость урегулировать вопрос об обычных видах вооружений в случае установления справедливого и прочного мира, поскольку гонка вооружений в этой области, по-видимому, будет нагнетать напряженность, увеличивая тем самым возможность возникновения в будущем взрывоопасной ситуации.

137. Третий пункт — ни при каких условиях нынешняя иммиграционная политика Израиля не должна продолжаться. Мы считаем, что продолжение такой политики открытых дверей для неограниченной иммиграции из всех частей земного шара могло бы только привести к дальнейшей агрессии и экспансии за счет арабских государств.

138. Израиль осознает трудности, возникающие перед ним в вопросе о привлечении новых иммигрантов и в вопросе обеспечения их жильем. Он должен извлечь правильный урок из этого. Мы утверждаем, что, если Израиль хочет обладать нормальным статусом и быть признанным, он должен воздерживаться от подстрекательства граждан других стран покидать страны, где они родились, под тем предлогом, что они живут в условиях диаспоры, а не на земле обетованной. В то же время Израиль отрицает право народа Палестины возвратиться на свою родину.

139. В-шестых, не может быть альтернативы в вопросе о возвращении арабского Иерусалима тем, кто имеет на него территориальное, историческое и культурное право.

140. Вызов, который брошен нам, очевиден, он совершенно ясен и недвусмыслен; и выбор для Израиля только один. Израиль или должен склониться в сторону мира и стать нормальным государством в своем регионе, а в этом случае он должен прекратить свою агрессию против арабов и прекратить оккупацию арабских территорий, или же он будет находиться в состоянии конфронтации с единой арабской нацией, которая имеет поддержку всего мира, и это раскроет фальшивую натуру израильских заявлений и обнажит опасность, которую таят в себе эти намерения.

141. Со своей стороны, мы будем продолжать придерживаться мирного курса, но ни в коей мере не пренебрегая при этом возможностями нашей обороны, которая предусматривает создание постоянного мира. С объективностью и беспристрастностью мы выражаем уверенность в том, что существует прекрасная возможность для установления справедливого и прочного мира в районе и для того, чтобы положить конец насилию, войне и разрушениям. Если мы упустим эту возможность, то она может никогда не появиться в будущем.

142. Мы будем продолжать предпринимать настоятельные и непрекращающиеся усилия в целях

нового созыва Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех заинтересованных сторон, в том числе Организации освобождения Палестины, на которой лежит задача и ответственность представителя палестинского народа. Мы не можем представить себе решения этой проблемы без участия палестинского народа, поскольку его дело составляет основу и суть этого конфликта. Мы обманули бы самих себя, если бы хоть на мгновение представили себе, что можем навязать этому народу лиц, которые должны его представлять. Мы точно так же обманули бы себя, если бы на мгновение представили себе, что можем отказать народу Палестины в участии в политических шагах, после того как мы впервые в истории этого конфликта согласились с тем, что этот народ является участником этого процесса и связан его принципами и нормами.

143. Мы поддерживаем любую формулу, содействующую участию представителей Организации освобождения Палестины в Женевской конференции на равной основе с остальными участниками. Мы осуждаем любую формулу, которая бы давала иное решение этому вопросу, в том числе предложение о создании единой арабской делегации, которое, по нашему мнению, принесет пользу только в том случае, если Организация освобождения Палестины будет участвовать на равноправной основе вместе с другими сторонами. Другими словами, эта идея отвергается, если цель ее состоит в том, чтобы признанное за этой Организацией право представлять палестинский народ сводилось на нет.

144. Египет и арабский мир в целом весьма признательны этой Ассамблее и высоко ценят ту конструктивную поддержку, которую мы получаем в результате ее решительной позиции и конкретных действий, а не просто слов и устных заверений. Египет обязуется добиваться участия Организации Объединенных Наций в каждом шаге и обращаться к ней всякий раз, когда будет иметь место какой-либо сдвиг в существующем положении, поскольку она несет ответственность и поскольку право решать принадлежит ей.

145. Если бы правители Израиля обладали хоть каким-то чувством исторической перспективы, они бы поняли, что главной целью, к которой они должны стремиться, является свободное признание, основанное на выборе и убеждениях арабской нации, среди которой они живут.

146. Арабская нация готова согласиться с теми, кто намерен соблюдать законность и преимущественное право закона. В то же время она отвергает тех, кто ставит себя над законом и играет законом, как вздумается, превращая его в закон джунглей, когда это удобно.

147. Мы признаем сосуществование, различие и взаимодействие позиций, взглядов, вероисповеданий и культур. Такова наша постанова вопроса.

148. Мы отвергаем оккупацию, экспансию, приобретение территорий в результате применения силы и нарушение прав.

149. Мы согласны с прозвучавшим впервые призывом к созданию нормальных условий, в которых палестинский народ мог бы найти выражение своим способностям и талантам. Здесь лежит ключ к урегулированию существующей ситуации и достижению мира.

150. Мы отвергаем заявления о том, что палестинский народ обречен на жизнь в условиях новой диаспоры в XX веке или во мраке средневековья.

151. Вы были с нами в нашей справедливой борьбе за мир и свободу, и мы выражаем вам в связи с этим нашу признательность и благодарность.

152. Завтра засияет солнце свободы, рассеивая мрак колониализма и расизма.

153. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, существует множество причин, по которым моя делегация приветствует избрание вас Председателем тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне прежде всего приветствовать вас в качестве бывшего моего коллеги, поскольку вы были постоянным представителем Югославии, когда я был главой постоянного представительства Франции в Нью-Йорке. Твердость вашего характера и замечательное политическое чутье, ваша известная всем компетентность и уважение, которым вы пользуетесь, позволяют мне испытывать уверенность в том, что вы будете руководить нашей работой с неоспоримым авторитетом.

154. Югославия сумела занять особое место на международной арене: как основатель и главный участник группы неприсоединившихся стран, активный участник Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также Парижской конференции по международному экономическому сотрудничеству и инициатор специальной сессии по разоружению, которая должна состояться в следующем году. Ваша страна хорошо понимает проблемы современности, будь то в контексте отношений между Востоком и Западом или в контексте диалога между Севером и Югом. Франция особенно рада тому, что вскоре главы наших двух государств будут иметь новую возможность еще больше укрепить узы дружбы и сотрудничества, связывающие наши страны.

155. Я также рад отметить блестящее переизбрание Генерального секретаря, чьи выдающиеся качества были справедливо оценены этим новым выражением нашего доверия.

156. Существующее международное положение не является ни хорошим, ни обнадеживающим. За исключением позитивного исхода долгих переговоров по вопросу о Панамском канале, ни один из главных споров, рассматриваемых нашей Организацией, не продвинулся в направлении урегу-

лирования. Права человека продолжают нарушаться в некоторых странах, в том числе в странах, которые когда-то гордились своими либеральными и гуманистическими традициями. Давно пора, чтобы официально принятые в этой области документы стали для правительств руководством к действию.

157. Более того, трудности, переживаемые экономикой наших стран в последние годы, могут привести к тому, что очень многие страны окажутся замкнутыми в кругу собственных проблем в тщетной попытке игнорировать закон, который правит сегодняшним миром, — закон взаимозависимости.

158. В условиях постоянно существующей напряженности, угроз и неопределенности как никогда необходимо отвергнуть философию фатализма. Для Франции разрядка и диалог — это не просто лозунги.

159. Франция явилась инициатором политики разрядки в Европе, будучи убеждена в достоинствах этой политики, и мы не отступим от нее. Мы будем продолжать проводить эту политику, не идя ни на какие уступки в важнейших вопросах, какими являются безопасность и независимость нашей страны, а также уважение прав человека. Мы будем следовать этой политике, отвергая всякие сомнения — пусть даже и понятные, — которые могли бы поставить под угрозу основные положения разрядки.

160. Таковы принципы, содержащиеся в совместной декларации, подписанной 22 июня этого года в Рамбуйе президентом Французской Республики г-ном Валери Жискар д'Эстэном и Председателем Президиума Верховного Совета СССР г-ном Леонидом Брежневым в ходе официального визита последнего во Францию. Эти принципы будут также определять нашу позицию в ходе предстоящей конференции в Белграде.

161. Что касается диалога Севера и Юга, которому Франция положила начало в виде Конференции по международному экономическому сотрудничеству, мы считаем, что итоги этого беспрецедентного совещания отнюдь не негативны. Несомненно, имеются разногласия в отношении суждений о ней. Это естественно на данной, все еще предварительной, стадии такого большого дела. Однако заключительный доклад экспертов<sup>7</sup> свидетельствует о том, что результаты Конференции, по сравнению с прежним состоянием дискуссий по этому вопросу, указывают на реальный прогресс в ряде областей: прежде всего в области сырьевых товаров, где принцип создания единого фонда является важным шагом вперед; в области передачи ресурсов благодаря новым финансовым обязательствам промышленно развитых стран и в области развития Африки, особенно в рамках десятилетней программы развития транспорта и телесвязи, которая получит

поддержку развитых стран. Другие области — задолженность, экспортные поступления, капиталовложения и энергетика — также были полем активных и полезных дискуссий.

162. Мы считаем, что сейчас нам необходимо продолжать наши усилия в соответствии с согласованными формами. Новый международный экономический порядок создается не декретом. Мы построим его шаг за шагом. Поэтому необходимый между Севером и Югом нашей планеты диалог должен быть постоянным процессом, отвечающим интересам каждого, он связан с обязательствами всех.

163. Я подтверждаю здесь, что в этой важной задаче и социалистическим странам необходимо сыграть свою роль. Различия между нашей философией и нашими системами не должны скрывать взаимозависимость, являющуюся законом нашей планеты.

164. Эта взаимозависимость ощущается всеми нами с растущей остротой, идет ли речь о природных ресурсах или, что особенно важно, об энергетических ресурсах Земли. Те, кто обладает этими богатствами, должны, конечно, по достоинству оценивать их, но в то же время они не должны создавать для мировой экономики такие трудности, жертвами которых станут сами. Те, кто живет в условиях богатства, должны отказаться от расточительства. Будущее всего нашего сообщества требует совместного управления энергетическими богатствами, идет ли здесь речь о нефти или о других ресурсах ископаемого топлива, о еще недостаточно исследованной области новых источников энергии или об атомной энергии, которую мы все должны поставить на службу мирному будущему.

165. Растущие потребности в энергии и забота о диверсификации ее источников заставляют многие страны прибегать к ядерной энергии. Нельзя допустить, чтобы ценой этого было распространение ядерного оружия, что было бы связано со смертельной опасностью для человека. В этом контексте и необходимо рассматривать усилия по международному сотрудничеству, предпринимаемые с участием и моей страны, которые направлены на гармонизацию потребностей нераспространения с потребностями растущего использования ядерной энергии.

166. Ведущиеся сейчас переговоры по морскому праву являются важным испытанием, которое покажет, способны ли мы использовать нашу науку и адаптировать наши законы к потребностям более высокого этапа организации. Речь идет не только об эксплуатации, более рациональной и справедливой, но и о том, чтобы сохранить в международном и национальном плане все источники нашей жизни.

167. Эти великие задачи не могут быть выполнены, пока государства и народы продолжают жить в условиях угроз и угнетения, несправедливости и раздоров.

<sup>7</sup> См. документы A/31/478 и Согг.1 и A/31/478/Add.1 и Согг.1.

168. Вот почему Франция, основываясь на своем опыте, продолжает в Европе сотрудничать с Советским Союзом и со странами Востока. Вот почему мы также полны решимости, невзирая на нынешний кризис, добиться с нашими партнерами по Сообществу выполнения важных целей европейского строительства. Девять стран Сообщества все более и более утверждают на международных форумах свое коллективное представительство, выражая общие взгляды по ряду вопросов, и это проявилось на Конференции по международному экономическому сотрудничеству. Министр иностранных дел Бельгии, нынешний председатель нашего Сообщества, изложил вчера [7-е заседание] единую позицию девяти стран по ряду вопросов нашей повестки дня. Франция убеждена в том, что политическое сотрудничество членов Сообщества является важным вкладом в нашу работу.

169. Это стремление Европы преодолеть старые раздоры и добиться разрядки, пойти по пути сотрудничества, к сожалению, еще не нашло отклика и не получило своего выражения в других районах мира.

170. Положение на Ближнем Востоке, к сожалению, является иллюстрацией этого. Конечно, все мы, и прежде всего Франция, с большим удовлетворением встретили восстановление гражданского мира в Ливане. Я хочу воздать должное настойчивым усилиям президента Саркиса по восстановлению авторитета и обеспечению уважения единства, целостности и суверенитета ливанского государства. Франция, считающая своим долгом оказание помощи такому дорогому для нас народу, сейчас более чем когда-либо уверена, что существование единого, независимого, свободного и процветающего Ливана совершенно необходимо для регионального равновесия. Тревожное положение, воцарившееся на юге страны, тем не менее свидетельствует о том, что безопасность и стабильность Ливана находятся в тесной зависимости от общей эволюции ближневосточного конфликта.

171. Но, к сожалению, следует констатировать, что до урегулирования его далеко. Стремление к миру, которое я констатировал в ходе визитов, нанесенных мною несколько месяцев назад в этот район, оказалось еще недостаточным для того, чтобы все стороны пошли по пути переговоров. Ужесточение позиций может поставить под угрозу и нынешние усилия, и стабильность государств, и все будущее народов Ближнего Востока. В то же время принципы урегулирования не только хорошо известны, но и приняты всем международным сообществом.

172. Первый принцип — это уход Израиля с территорий, оккупированных им в 1967 году. Мир не может в действительности основываться на завоеваниях, на оккупации территорий или на политике свершившихся фактов.

173. Вторым фундаментальным принципом является признание прав палестинского народа

на отчизну. Отказывать оккупированному или изгнанному народу в праве на отчизну, где он может полностью выразить свои национальные чаяния, означало бы игнорировать тот факт, что ирредентизм не может быть основой прочного урегулирования, и он обрекает на провал все попытки решения проблемы.

174. Присутствие Организации освобождения Палестины на наших форумах, а также наша убежденность в том, что палестинцы обязательно должны участвовать в переговорах, на которых решается их судьба, подчеркивают степень признания этого важнейшего аспекта конфликта. Пора дать палестинскому народу возможность жить в таких условиях и при такой системе, которые изберет он сам. Пора включить это право в условие общего урегулирования.

175. Я хотел бы также подтвердить право на существование всех государств в этом регионе, включая Израиль, в условиях безопасных, признанных и гарантированных границ, что является другой обязательной предпосылкой любого урегулирования. После многочисленных ужасных войн в этом районе реальный мир, заключающий в себе нормальные отношения, должен быть установлен, с тем чтобы ресурсы и таланты народов всех стран могли, наконец, содействовать делу процветания и развития.

176. Однако важно, чтобы достижение компромисса и желание добиться результатов не подменялись жестами, которые ни к чему не ведут и противоречат стремлению вести переговоры, которое, совершенно очевидно, имеется и у других сторон. Некоторые меры, недавно предпринятые Израилем на оккупированных территориях, вызывают у нас серьезную тревогу. Подобные действия являются больше чем нарушением международного закона и резолюций Организации Объединенных Наций; они создают климат, который не способствует проведению переговоров в данное время, тогда как другие государства выражают свою готовность к поискам мирного урегулирования.

177. В районе восточного Средиземноморья существует другое положение де-факто. Усилия, направленные на то, чтобы найти решение кипрского вопроса, продолжают встречать подозрение и сопротивление. С кончиной президента Макариоса — и я хотел бы здесь отдать дань уважения памяти этого патриота и государственного деятеля — не должен прекратиться поиск той цели, к которой мы все еще стремимся: а именно найти пути к примирению двух общин — греков-киприотов и турок-киприотов — и сохранить независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр. Мы надеемся, что Генеральный секретарь будет продолжать выполнение миссии, порученной ему Советом Безопасности два года назад, а также что с его помощью и с помощью его специального представителя будут вестись активные поиски основ всестороннего урегулирования без

предварительных условий и независимо от положения де-факто.

178. Трудно представить себе какой-то иной разумный подход в качестве замены настоящих усилий: нынешний метод, когда сами общины несут ответственность за определение условий урегулирования, соответствует особому характеру спора, расширение которого привело бы лишь к его дальнейшему усугублению. В то время как урегулирование, которого ищут участники переговоров, должно учитывать сильно выраженную индивидуальность заинтересованных сторон, оно должно также содержать удовлетворительный ответ на важную проблему беженцев и обеспечить разумное территориальное урегулирование путем значительных изменений нынешней линии раздела.

179. Африка, с которой Франция связана многообразными узами, в этом году находится в центре внимания моего правительства. Наша позиция основывается на следующих принципах. Во-первых, сами африканские страны должны решать свои споры и соответственно отвергать всякое вмешательство, которое превратило бы Африку в арену внешнего соперничества. Во-вторых, солидарность, существующая между Францией и Африкой, основывается на полном уважении суверенитета всех государств. В-третьих, безопасность и стабильность этого континента — лучшая гарантия его развития — не могут быть обеспечены до тех пор, пока не решены вопросы юга Африки, идет ли речь о Намибии, Родезии или об отвратительной системе апартеида.

180. Прежде всего, что касается Намибии, то моя страна, которая играет активную роль в усилиях, недавно предпринятых пятью державами — членами Совета Безопасности, считает, что необходимо провести свободные выборы под эгидой Организации Объединенных Наций с участием всех политических организаций территории, включая Народную организацию Юго-Западной Африки.

181. Что касается Родезии, то мятежное правительство в Солсбери, которое упрямо отказывается разрешить черному населению Зимбабве осуществить свои политические права, создает растущую угрозу для всего района и для безопасности Мозамбика и Замбии. Франция поддерживает усилия, предпринятые Соединенным Королевством и Соединенными Штатами совместно с заинтересованными странами и освободительными движениями.

182. Поскольку режим Южной Африки основан на неприемлемой системе сегрегации, то риск усиления напряженности и возникновения расовой войны продолжает возрастать. Эта серьезная опасность являлась причиной для проведения конференций в Мапуту<sup>8</sup> и Лагосе<sup>9</sup>, на ко-

торых система апартеида была единодушно осуждена.

183. Если не будет достигнуто решающего прогресса в решении этих вопросов и если не будут внесены необходимые изменения, то Южная Африка станет объектом еще большей изоляции в нашем сообществе со всеми вытекающими последствиями, что, конечно, неизбежно. Помимо добровольного запрещения продажи оружия, в связи с чем наши страны, включая Францию, неоднократно принимали решения, недавно девять стран Европейского сообщества приняли решение о введении кодекса поведения для компаний, имеющих отделы, филиалы или представителей в Южной Африке [см. A/32/267].

184. Южная Африка якобы запланировала провести ядерный взрыв. Премьер-министр Южной Африки выступил с заявлением, в котором он сказал, что его правительство не планировало приобретать ядерное оружие. Я принял это к сведению. Как я уже говорил месяц назад, если положение будет иное, то это может поставить под угрозу все недавно предпринятые усилия в направлении мирного решения, и мы будем обязаны отреагировать на это.

185. Здесь я хотел бы еще раз по достоинству ответить на одно смехотворное обвинение в том, что весьма распространенный ядерный энергетический реактор, который еще не построен, якобы служил или служит для производства атомного оружия режимом Претории. Франция и ряд других индустриальных стран строят и экспортируют десятки реакторов для мирного производства энергии, которая необходима во всем мире. Что касается Южной Африки, то предусмотренный строжайший контроль и предосторожности в этом отношении усилены. Проблемы распространения, которые справедливо заботят нас, слишком серьезны, чтобы допускать такие злонамеренные и глупые обвинения.

186. Помимо постоянных источников напряженности возник вооруженный конфликт, в который вовлечены сами африканские страны в различных районах этого континента. Только за столом переговоров, в рамках своих институтов и на основе своего собственного посредничества Африка традиционно решает свои проблемы. Мы надеемся, что и впредь будет так. Раздоры в Африке в отношении процедур урегулирования и призывы к оказанию широкой помощи извне, идет ли речь о войсках или вооружениях, могут вовлечь африканцев в другую борьбу. Лозунг «Африка для африканцев» означает уважение суверенитета и территориальной целостности государств, право этих государств на безопасность в условиях их собственного политического выбора и отказа от всякого рода вмешательства извне.

187. Этим принципом Франция руководствовалась и по-прежнему руководствуется в своих

<sup>8</sup> Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшаяся в Мапуту 16—21 мая 1977 года.

<sup>9</sup> Всемирная конференция действий против апартеида, состоявшаяся в Лагосе 22—26 августа 1977 года.

отношениях со всеми африканскими странами. Процесс деколонизации, который мы начали на этом континенте почти 20 лет назад, недавно завершился, когда Джибути добилась независимости в результате референдума и выборов, демократический характер которых констатировали Организация африканского единства, Организация Объединенных Наций и Лига арабских государств. Моя страна, которая уже установила с этим новым государством сотрудничество, хотела бы, чтобы оно не стало объектом амбиций и конфронтации, существующих в опасной близости вокруг нее. С огромным удовольствием я приветствую присутствие здесь делегации Джибути, что означает ее вступление в эту международную Организацию.

188. Франция проявляет солидарность со странами, с которыми она была тесно связана в ходе исторического развития, и она полностью готова продемонстрировать такую же солидарность и в отношении Коморских островов. Все еще имеет место недопонимание в интерпретации некоторых решений в отношении острова Майотта. Население этого острова решило выбрать будущее, отличное от будущего его соседей. Статус острова, однако, предоставляет его населению возможность вновь высказаться в отношении своего будущего. Франция не выступит против любого курса действий, если при этом будут взаимно уважаться права сторон.

189. Франция уважает суверенитет каждого африканского государства и принимает участие в усилиях по развитию стран этого континента, однако она не может не выразить негодования по поводу трагической судьбы двух французских граждан, которые были убиты 1 мая в Зурате, и других шести лиц, которые были похищены в ходе осуществления ими мирных задач по экономическому развитию Мавритании. Захват заложников полностью противоречит международным конвенциям. И это заслуживает особого осуждения, поскольку, несмотря на усилия нашего Генерального секретаря и Международного Красного Креста, оказалось невозможным для нас получить точную информацию, чтобы передать ее семьям этих лиц. Мы не можем согласиться с тем, чтобы мужчины и женщины, занимающиеся мирным трудом, вовлекались в конфликты, которые не имеют к ним никакого отношения. Я официально прошу международные организации и правительства, поддерживающие контакт с теми, кто похитил наших соотечественников, оказать нам помощь в освобождении этих людей.

190. Говоря о позиции Франции в отношении основных источников напряженности, я не остановился на положении в других районах мира, которые заслуживают не меньшего внимания нашей Ассамблеи. Я хотел бы здесь выразить наилучшие пожелания моей делегации Социалистической Республике Вьетнам, которая наконец стала членом нашей Организации. Поддержка, оказанная Францией этой стране, свидетельствует о том,

что мы считаем ее вклад в нашу работу очень важным.

191. Несмотря на нашу приверженность принципу невмешательства во внутренние дела государств, мы не можем оставаться безучастными к сообщениям, которые поступают из Кампучии. Во имя дружественных чувств Франции по отношению к кхмерскому народу я выражаю надежду, что это государство — член нашей Организации будет уважать основные права человека, воплощенные в ее Уставе.

192. Я не могу не закончить свои краткие замечания в отношении азиатского континента, не выразив своего удовлетворения в связи с очень хорошими отношениями, которые моя страна поддерживает с Китайской Народной Республикой, страной, занимающей уникальное место в международных делах благодаря своей истории и численности населения.

193. Сейчас я хотел бы остановиться на вопросе, который традиционно занимает одно из центральных мест в дискуссиях и в работе нашей Ассамблеи. Мое правительство всегда считало, что усилия по сокращению вооружений являются исключительно важными для мира во всем мире, для развития государств и для благосостояния народов. Оно намеревается внести позитивный вклад в подготовку специальной сессии, посвященной этому вопросу, которая состоится в мае 1978 года, прежде всего потому, что в течение 20 лет моя страна постоянно выступает за всеобщее, полное и контролируемое разоружение, и мы намерены продолжать прилагать усилия в этом направлении; во-вторых, потому что наша оборона строится на основе нашей миролюбивой политики, единственная цель которой заключается в защите независимости и обеспечении нашей безопасности; и, наконец, потому что Франция расположена в регионе мира, в котором, несмотря на дух разрядки, средства разрушения продолжают увеличиваться и совершенствоваться.

194. Мы не можем согласиться с явной неизбежностью накопления ядерного и обычного оружия, и мы не можем не высказать сожаления по поводу бессмысленного расходования ресурсов, которые лучше было бы направить на цели развития: в 1976 году на вооружение было затрачено 350 млрд. долларов.

195. Мы не можем оставаться безучастными к усилению соперничества среди некоторых держав, что приводит к постоянному увеличению их потенциала взаимного разрушения.

196. Наконец, мы не можем не высказать обеспокоенности по поводу постоянного совершенствования технологии и средств разрушения и уничтожения.

197. Поэтому усилия по сокращению арсеналов являются одной из важнейших задач нашей эпохи, и мы не должны довольствоваться только видимостью.

198. Несомненно, что в течение многих лет предпринимались усилия по запрещению или ограничению некоторых видов вооружения. Запрещение средств разрушения, которые еще не были созданы, или согласие на постепенное изъятие из арсеналов оружия, которое не имеет особо важного значения в военном отношении, является результатом ценных инициатив. Однако, поскольку такие меры являются все еще частичными, они могут только создать иллюзию разоружения и не вносят какого-либо существенного вклада в сокращение вооружений или в усиление безопасности международного сообщества.

199. Равным образом усилия двух сверхдержав по обеспечению баланса в их стратегических отношениях, какими бы желательными ни были эти усилия, не следует смешивать с усилиями по всеобщему разоружению.

200. Как каждый может видеть, проблема проверки выполнения обязательств является основной проблемой в поисках сокращения вооружений и обеспечения большей безопасности.

201. Чтобы добиться разоружения, необходимо действительное сокращение арсеналов. Главные державы должны принять участие в этих общих усилиях, согласующихся с той ролью, которую они играли в течение последних 30 лет в чрезмерном вооружении планеты.

202. Цели разоружения должны включать не только ядерное, но и обычное оружие.

203. Разоружение должно быть реальным, что означает, что оно должно вести к значительному сокращению уровня вооружений как в количественном, так и в качественном отношении, и что оно должно начаться с тех стран, арсеналы которых представляют собой самую страшную угрозу в нашем мире и по своему размеру превосшли арсеналы как других стран, так и то, что необходимо для поддержания мирового стратегического равновесия.

204. Разоружение должно быть всеобщим и полным; это означает, что в этом отношении не должно допускаться дискриминации в пользу какого-либо государства, географического района или вида оружия.

205. Оно должно быть постепенным и сбалансированным; это означает, что оно должно осуществляться в условиях равной безопасности для всех сторон и должно помогать уменьшению факторов нестабильности.

206. Оно должно также включать эффективные меры по контролю и проверке. И в этом плане необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии играть подлинную роль в выполнении этой задачи, без чего невозможен никакой прогресс. Действительно, разоружение невозможно без доверия. Доверие невозможно без контроля. Никакой контроль не возможен, если он не является независимым, иными словами, если он не является международным.

207. Как необходимо применять эти весьма общие принципы?

208. Мы, по всей вероятности, будем иметь возможность обсудить этот вопрос подробно на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в мае 1978 года. Трудно отделить вопросы процедуры от вопросов по существу. Поэтому необходимо задуматься над тем, какой форум будет наиболее подходящим для обсуждения вопросов разоружения. Совещание Комитета по разоружению в Женеве не является таким форумом. Все мы знакомы с ограниченностью той работы, которая может там проводиться. Причины этого также хорошо известны. Я не буду говорить о них снова.

209. В свое время Франция представит предложения по всем этим вопросам с целью обсудить их на специальной сессии Ассамблеи. Как заявил президент Французской Республики 24 августа, чрезмерное вооружение мира «требует срочных и решительных действий». Сообщество Организации Объединенных Наций во всей своей полноте должно принять участие в рассмотрении этой проблемы.

210. Несколько минут назад я говорил о том, что положение в мире не является ни хорошим, ни обнадеживающим. Вероятно, нет необходимости приводить примеры этого. Кто из нас может сказать, что он чувствует себя в безопасности от экономических кризисов, голода или войны? В этом трудном мире никого не пощадят.

211. Поэтому от нас зависит, явемся ли мы свидетелями того, что в конечном итоге человек получит пользу от всех наших действий и будут уважаться права человека. Франция, предоставившая убежище почти 100 тысячам политических беженцев, была одной из первых стран, которая говорила о необходимости провозглашения прав человека. В скором времени мы ратифицируем пакты, торжественно принятые международным сообществом по этому вопросу. Мы не можем не выражать беспокойства по поводу того, что многие правительства прикрываются чрезвычайными законами, создают системы неравенства или практикуют угнетение целых народов. Никакая несправедливость не приблизит нас к осуществлению целей нашего Устава, который останется мертвой буквой, если все государства-члены не будут продвигаться вперед, соблюдая закон.

212. Взаимозависимость является реальностью в нашем международном сообществе, однако она также может быть основой для великих начинаний, которые, если человечество объединится, приведут нас к большей свободе, достоинству и благосостоянию.

213. Это должно быть целью каждого правительства, поскольку мы знаем, что наши коллективные организации, принципы, которым мы все привержены, и благородные цели, которые мы провозглашаем на наших заседаниях и конференциях, в конечном итоге зависят от решимости суверенных государств.

214. Уроки истории и верность этим принципам побудили Францию, с учетом обеспечения нашей независимости, выдвинуть две главные концепции нашего времени: разрядка и диалог. Одна относится к отношениям, которые должны существовать между Востоком и Западом; другая предлагает плодотворные переговоры между промышленным Севером и развивающимся Югом.

Обе концепции являются частью коллективных усилий, которые объединяют нас и которые отвечают законным чаяниям наших народов. Франция внесет в эти усилия все, что может, в плане созидания и решимости.

*Заседание закрывается в 13 час. 30 мин.*